



# DEMANDE DE SUBVENTION ANNEE 2022

## 2022eko DIRULAGUNTZA GALDEA

La demande est à adresser à :

**Monsieur le Maire de CAMBO-LES-BAINS**  
Avenue de la Mairie  
64 250 CAMBO-LES-BAINS

Date limite des dépôts  
Avant le 31 décembre 2021

**FAUTE DE DOSSIER LA SUBVENTION NE  
POURRA ETRE VOTÉE - TOUT DOSSIER  
INCOMPLET NE POURRA ETRE ETUDIÉ  
AUCUNE SUBVENTION NE SERA ÉTUDIÉE  
APRES LE VOTE DU BUDGET PRIMITIF**

Galdea zuzendu behar duzue :

**KANBOKO Auzapeza**  
Herriko Etxeko Etorbidea  
64 250 KANBO

Itzultzeko azken epea  
2021eko abenduaren 31 aitzin

**TXOSTENARIK EZ BADA, DIRU LAGUNTZA EZ  
DA BOZKATUA IZANEN - OSOKI BETEA EZ DEN  
TXOSTENA EZ DA AZTERTUA IZANEN  
LEHEN AITZINKONDUA BOZKATUA IZAN  
ONDOREN, EZ DA LAGUNTZA ESKAINTZARIK  
AZTERTUA IZANGO**

**Vous trouverez dans ce dossier tout ce dont  
vous avez besoin pour établir votre demande  
de subvention :**

- La liste des pièces à joindre au document rempli
- Une demande de subvention à compléter (Cocher ci-dessous la case correspondante à votre cas)

- Pour une première demande
- Pour le renouvellement d'une demande

**Txosten honetan, zuen dirulaguntza  
galdearen egiteko behar duzuen guzia  
atxemanen duzue :**

- Bete ondoan, dokumentuari gehitu behar zaizkion dokumentuen zerrenda
- Betetzeko dirulaguntza galdea (Zuen egoerari dagokion lerroan gurutze bat ezarri)

- Lehen galde batentzat
- Galde baten berritzearentzat

**NOM DE L'ASSOCIATION / ELKARTEAREN IZENA : .....**

**MONTANT DE LA SUBVENTION obtenue en 2021**

2021an eskuratu DIRULAGUNTZAREN KOPURUA : .....

**MONTANT DE LA SUBVENTION sollicitée en 2022**

2022eko galdegin DIRULAGUNTZAREN KOPURUA : .....

## PRESENTATION DE VOTRE ASSOCIATION ELKARTEAREN AURKEZPENA

### 1. Informations Générales / Orotariko informazioak :

- Nom de l'association / Elkartearen izena :
- Siège social / Egoitza :
  - Adresse / Helbidea :
  
  - Téléphone / Telefona :
  - Fax :
  - e-mail / gutunela :
  - Site internet / Webgunea :
- Date de création / Sortze data :
- N° de déclaration en Préfecture / Prefeturako zenbakia :

### Pour les associations sportives / Kirol elkarteentzat :

- N° d'agrément Ministère des Sports / Kirol Ministeritzako baimen zenbakia :
  
- Affiliation (préciser la fédération) / Afiliazioa (federazioa zehaztu) :

### 2. Nom et qualité des responsables / Arduradunen izena :

	Nom Izena	Adresse Helbidea	Téléphone Telefona	@
Président Lehendakaria				
Secrétaire Idazkaria				
Trésorier Diruzaina				

**Veillez nous tenir informé en cas de modifications des données précitées.  
Gorago diren datuak aldatzen badira, jakinean atxik gaitzazue.**

**RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LE FONCTIONNEMENT  
DE VOTRE ASSOCIATION  
ZUEN ELKARTEAREN IBILMOLDEARI BURUZKO INFORMAZIOAK**

- 1. Descriptif du projet associatif et des activités habituelles :**  
Elkarte proiektuaren eta ohizko jardueren deskribapena :

**2. Les adhérents / Kideak**

Catégorie Saila	COMPETITION / NOR GEHIAGOKA						LOISIR AISIALDIA
	Poussin Xitoak 7-8 ans	Benjamin Arinak 9-10 ans	Minime Ttarroak 11-12 ans	Cadet Gazteak 13-14 ans	Junior Artekoak 15-17ans	Sénior Helduak + 18 ans	
Nombre Kopurua							
Niveau Maila							

**TOTAL / OROTARA :**

**3. L'encadrement / Buruzagiak**

- Nombre de bénévoles au total / Laguntzaileen kopurua:
- Nombre de personnes diplômées (préciser les titres des diplômes) :  
Diplomatuak diren pertsonen kopurua (diplomak zehaztu) :
- Nombre de salariés (préciser le type de contrat) :  
Langileak direnen kopurua (kontratu mota zehaztu):
- Nombre de personnes en formation / Formakuntzan direnen kopurua:

## **Les objectifs et projets de l'association pour l'année 2022 :**

(En termes d'animation, d'objectifs sportifs, de formation,  
d'organisation de manifestations...)

## **Elkartearen helburu eta egitasmoak 2022 urtearentzat**

(Animazio, kirol helburu, formakuntza, gertakarien antakolaketa edo beste  
mailetan)

### **Manifestations habituelles / Ohizko gertakariak :**

- .....
- .....
- .....
- .....
- .....

### **Manifestation exceptionnelle / Usaiaz kanpoko gertakariak :**

- .....
- .....
- .....

### **Subvention exceptionnelle / Usaiaz kanpoko dirulaguntza :**

Indications précises sur la destination de la subvention sollicitée :

Galdegina den dirulaguntzaren helburuari buruzko xehetasun argiak :

N° de compte / Kondu zenbakia:

### **Pièces à fournir obligatoirement :**

- Compte de résultat et bilan de l'année écoulée (sinon préciser date de l'AG),
- Relevé d'identité bancaire ou postal,
- Statuts de l'association,
- Le compte rendu d'activités,
- Relevé de tous les comptes bancaires (compte courant, compte épargne) au 31/12 n-1
- Toute pièce qui pourra appuyer votre demande.

### **Hornitu behar diren dokumentuak :**

- Emaitzen kondua eta iragan urteko bilana (bestenaz biltzar nagusiaren data zehaztu),
- Posta edo banku nortasun agiria,
- Elkartearen estatutua,
- Jardueren bilduma,
- Banko kondu guztien agiriak (eguneroko kontua, aurrezki kontua...)
- Zuen galdearen alde den edozein dokumentu.

**A CAMBO, le**  
**Signature et titre du demandeur**

**KANBO**, \_\_\_\_\_ **an**  
**Galdearen izenpea eta titulua**

**A REMETTRE AVANT LE 31/12/2021**  
Itzultzeko azken epea - 2021eko abenduaren 31 aitzin

DEPENSES	MONTANT €	RECETTES	MONTANT €
<b>60 - ACHATS</b>		<b>70 – VENTES de produits finis et prestations de services</b>	
Fourniture entretien		Marchandises	
Fourniture de bureau		Prestations de services	
Autres		Produits des activités annexes	
<b>61 –</b>		<b>74 – Subvention d’exploitation</b>	
Sous traitance		ETAT (à détailler)	
Location mobilière et immobilière			
Entretien et réparation			
Assurances			
Documentation			
Divers			
<b>62 – Autres Services extérieurs</b>		Région	
Honoraires		Département	
Publicité, publication		Communes	
Déplacements, missions et réceptions		<b>CAMBO (subvention sollicitée)</b>	
Frais poste et télécom		AUTRES (à détailler)	
Services bancaires			
Divers			
<b>63 – Impôts et taxes</b>			
Impôts et taxes sur rémunération			
Autres impôts et taxes		Organismes sociaux (à détailler)	
<b>64 – charges de personnel</b>			
Rémunération du personnel			
Charges sociales		Fonds européens	
autres		CNASEA (emploi aidé)	
<b>65 – Autres charges de gestion</b>		AUTRES (préciser)	
<b>67 – Charges exceptionnelles</b>			
<b>68 – Dotations aux amortissements, provisions et engagements</b>		<b>75 – Autres produits de gestion courante</b>	
		Cotisations	
		Autres	
		<b>76 – Produits financiers</b>	
		<b>77 – Produits exceptionnels</b>	
		Sur opération de gestion	
		Sur exercices antérieurs	
		<b>78 – Reprise sur amortissement et provisions</b>	
<b>TOTAL DES CHARGES PREVISIONNELLES</b>		<b>TOTAL DES PRODUITS PREVISIONNELS</b>	
<b>86 – Emploi des contributions volontaires en nature</b>		<b>87 - Contributions volontaires en nature</b>	
Secours en nature		Bénévolat	
Mise à disposition gratuite des biens et prestations		Prestations en nature	
Personnels bénévoles		Dons en nature	
<b>TOTAL DES CHARGES</b>		<b>TOTAL DES PRODUITS</b>	

Seules les rubriques vous concernant sont à remplir – Ne pas indiquer les centimes d’euros.